

Stadt Heidelberg

Drucksache:
0137/2014/BV

Datum:
25.06.2014

Federführung:
Dezernat I, Referat des Oberbürgermeisters - Geschäftsstelle Ausländerrat / Migrationsrat

Beteiligung:

Betreff:

**Antrag des Internationalen Frauen- und
Familienzentrums Heidelberg e.V. auf finanzielle
Unterstützung seines Dolmetscherdienstes im
Bereich Ehe- Familien- und Lebensberatung**

Beschlussvorlage

Beschlusslauf

Die Beratungsergebnisse der einzelnen
Gremien beginnen ab der Seite 2.2 ff.
Letzte Aktualisierung: 18. September 2014

Beratungsfolge:

Gremium:	Sitzungstermin:	Behandlung:	Zustimmung zur Beschlussempfehlung:	Handzeichen:
Ausländerrat/Migrationsrat	03.07.2014	Ö	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ohne	
Ausländerrat/Migrationsrat	18.09.2014	Ö	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> ohne	

Beschlussvorschlag:

Der Ausländerrat/Migrationsrat unterstützt den Antrag des Internationalen Frauen- und Familienzentrums Heidelberg e.V. auf finanzielle Unterstützung seines Dolmetscherdienstes im Bereich Ehe- Familien- und Lebensberatung aus seinem Budget mit einem Betrag von 1.100,00 Euro.

Zur finanziellen Deckung werden Minderausgaben bei der Umsetzung des Projektes „AMR 100%“ (Beschluss des Ausländerrates / Migrationsrates vom 13.02.2014, Drucksache 0045/2014/BV, keine Umsetzung des Teilprojektes der Teilprojekte „Erstellung eines mehrsprachigen Imagefilms“ sowie „Trommeln für den AMR“) in entsprechender Höhe bereitgestellt.

Finanzielle Auswirkungen:

Bezeichnung:	Betrag:
Ausgaben / Gesamtkosten:	
finanzielle Unterstützung durch dem Ausländerrat / Migrationsrat	1.100,00 Euro
Einnahmen:	
keine	
Finanzierung:	
Minderausgaben bei der Umsetzung des Projektes „AMR 100%“ (Beschluss des Ausländerrates / Migrationsrates vom 13.02.2014, Drucksache 0045/2014/BV, keine Umsetzung des Teilprojektes „Erstellung eines mehrsprachigen Imagefilms“)	930,00 Euro
Minderausgaben bei der Umsetzung des Projektes „AMR 100%“ (Beschluss des Ausländerrates / Migrationsrates vom 13.02.2014, Drucksache 0045/2014/BV, keine Umsetzung des Teilprojektes „Trommeln für den AMR“)	170,00 Euro

Zusammenfassung der Begründung:

Der Vorstand des Ausländerrates / Migrationsrates schlägt vor, den Antrag des Internationalen Frauen- und Familienzentrums Heidelberg e.V. auf finanzielle Unterstützung seines Dolmetscherdienstes im Bereich Ehe- Familien- und Lebensberatung aus seinem Budget mit einem Betrag von 1.100,00 Euro zu unterstützen.

Sitzung des Ausländerrates/Migrationsrates vom 03.07.2014

Ergebnis: beschlussunfähig

Sitzung des Ausländerrates/Migrationsrates vom 18.09.2014

Ergebnis: einstimmig beschlossen

Begründung:

Der Antrag ist frist- und formgerecht.

Der Antrag konnte wegen der Ferien bedingten Abwesenheiten nicht von einer gremieninternen Kommission beraten werden, sondern wurde am 22.06.2014 vom Vorstand beraten. Die Entscheidung bleibt dem Ausländerrat / Migrationsrat (AMR) im Plenum vorbehalten.

Es wurde bereits 2013 festgestellt, dass die institutionelle Förderung durch die Stadt Heidelberg einer Förderung aus den Budgetmitteln des Ausländerrates / Migrationsrates nicht entgegensteht.

Mit dem Dolmetscherdiensten wird ein sehr wichtiges Angebot der Sprachvermittlung in Alltags- und Konfliktsituationen zu vergleichbar geringen Kosten bereitgestellt. Im aktuellen Runden Tisch zu Asylbewerbern und Flüchtlingen wird gerade auch die Notwendigkeit von Dolmetscher- und Sprachdienstleistungen betont.

Zur finanziellen Deckung dieser Ausgaben stehen zu erwartende Minderausgaben bei der Umsetzung des Projektes „AMR 100%“ (Beschluss des Ausländerrates / Migrationsrates vom 13.02.2014, Drucksache 0045/2014/BV) zur Verfügung, da die Umsetzung der Teilprojekte „Erstellung eines mehrsprachigen Imagefilms“, das mit 4.500 Euro kalkuliert wurde sowie „Trommeln für den AMR“, das mit 800,00 Euro kalkuliert wurde, nicht verfolgt wird.

gezeichnet

Michael Mwa Allimadi
Vorsitzender Ausländerrat / Migrationsrat

Anlagen zur Drucksache:

Nummer:	Bezeichnung
01	Antrag